

平成22年度ジャパン・ツバメカトラリー・ハウスウェアデザインコンクール表彰式

世界に通用する製品「これが燕だ！」

新潟県燕市物産見本市協会(鈴木力会長・燕市長)は3月28日、燕商工会議所で平成22年度ジャパン・ツバメカトラリー・ハウスウェアデザインコンクール表彰式を開催。経済産業大臣賞は和平方レイズ株式会社の「ラパーゼ ステンレスNEW水切りかご(大)」が受賞しました。

本年度で34回を迎えたデザインコンクールは、昭和52年より開催しているもので、今年は22社45点の申請がありました。各賞の授賞者が出席して開かれた表彰式では、鈴木市長が挨拶で「授賞された製品はどれも素晴らしく、世界市場をターゲットとしたモノづくりがされており市としてもPRしていきたい」と支

援を約束。また、来賓はそれぞれに「経済環境、東北地方太平洋沖大地震と、大変な時期ですが活気のある燕にしてください」、「モノづくりの目頭からの努力が結実した製品」と賛辞を述べました。講評では、豊田協審査委員長(長岡造形大学理事長)が「海外製品の安い製品に対抗すべく奇を衒った製品が多い中、この授賞製品は「技術」と「匠」にプラス、日本人らしい隅々まで心配りをした仕上げや、細やかさ、気配りを感じた。まさしく「これが燕だ！」という誇りが製品から伝わり、誰もが手に取って実感したいという品格を兼ね備えている」と称賛しました。



経済産業大臣賞
ラパーゼ ステンレスNEW水切りかご(大)
和平方レイズ製

関東経済産業局長賞
ユニアウトステップ
駒シンドー



中小企業庁長官賞
TANTALYN 4-pc. Baby Set
(タンタリン4ピースベビーセット)
山崎金属工業株式会社

平成22年度ジャパン・ツバメカトラリー・ハウスウェアデザインコンクール審査結果

Table with 3 columns: 賞名 (Award Name), 品名 (Product Name), 企業名 (Company Name). Lists winners such as 和平方レイズ製, 山崎金属工業株式会社, etc.

燕製品は料理初心者にも大人気



日本金属ハウスウェア工業組合(柄沢好児理事長)では、3月19日(土)午前10時から、新潟市中央区の新潟調理師専門学校を会場に「これから料理を始める人のための料理教室」を開催しました。これは「新潟県の地域産業需要創出緊急支援事業」の採択を受けて、燕産地製品のPRのため行ったものです。当日は、北は阿賀野市、南は長岡市の中学生から70代の男女29名が参加。初めに、新潟調理師専門学校の吉田育子校長先生から調理器具の使

方や食材の下ごしらえなどの料理の基本を習ったあと、4~5名が1チームとなり、燕産地製品を使って煮干しから出汁をとった味噌汁やピカタ(豚肉を使ったイタリア料理)を作りました。試食会では、それぞれが味や盛り付けについて評価しあい、予想以上のおいしさに満足をしていました。燕産地の調理道具は受講生にも大変喜ばれ、その後行った即売会では、フライパンやピーラーが大変好評でした。

Advertisement for '経営セーフティ共済' (Business Safety Mutual Insurance) and '小規模企業共済' (Small Business Mutual Insurance). Includes details on benefits, fees, and eligibility.

Advertisement for '海外販路開拓支援事業' (Overseas Market Expansion Support Project) featuring 'Oishii JAPAN 2011' exhibition. Details include dates, location, and contact information.

Vertical sidebar advertisement for '行政' (Administration) with contact information and a phone number 0256-4116.

Advertisement for '万会館' (Man Kaikan) restaurant, listing services like banquet and catering, and contact details for two locations.

Advertisement for '職場のトラブル防止' (Prevention of Workplace Troubles) by 'まつかわ事務所' (Matsukawa Office), providing legal services.

Advertisement for '唐辛子農家の生ラー油' (Szechuan Pepper Farmer's Raw Chili Oil) by 'よっちゃん農場' (Yocchan Farm), featuring a product image and contact info.

Advertisement for 'ペットの葬儀' (Pet Funeral) and '納骨・供養' (Burial and Memorial) services by 'ぼえむ' (Boemu).

Advertisement for '借換保証' (Loan Replacement Guarantee) and '小口零細企業保証' (Small Business Guarantee) services.

Vertical sidebar advertisement for '相談' (Consultation) services, including dates and times.

Vertical sidebar advertisement for '日本政策金融公庫' (Japan Policy Finance Corporation) with a rate of 1.9% and 2.2%.

市からのお知らせ 4/17

相談 4/18(月) 午前10時~正午 燕市庁舎 5/6(金) 午後1時~4時 分室建設課2号室 TEL:0256-32-2111



地元業者に配慮を

建設産業振興を市に要望

建設業部会（原田和広部会長）では3月24日、正副部会長4名が燕市吉田庁舎を訪れ、「燕市の建設産業振興に関する要望書」を鈴木市長と大岩市議会議長に手渡しました。

「公共工事や民間投資が減少している中で、建設関連業者は青息吐息」と原田部会長。「せめて公共工事は地元業者が受注できるよう、工夫と配慮を頂きたい」と、発注方法などについて要望しました。鈴木市長は「住宅リフォーム助成制度予算を拡大。また新庁舎建設もできるだけ分割発注を進めたい」など、引き続き地元建設業者の振興に取り組むとしました。

【要望内容は次の通り】

1. 公共工事は「税金を原資とする事業」という性格から、地域経済政策と位置づけ、工事の大小を問わず地元業者に優先的に発注できる仕組みを作り、地域循環型としていただきたい。

2. 大手ゼネコンが受注した場合、他地域の業者が大半を占め地元建設業者の参画が困難である。建設業者の育成と技術力向上などの観点から、地元建設業者の下請け参画と、地元資材調達ルールなどの対策を講じていただきたい。
3. 今後の入札制度の改革・改善にあたっては、幅広い視野に立った適正な検討が行われるよう、建設業部会との意見交換会の機会を設けていただきたい。
4. 市内公共施設等の修理営繕については、小規模で事業を営む、設備、左官、塗装、板金、木工事などの専門職の育成及び技術向上のために、工事発注に配慮いただきたい。
5. 燕市新庁舎建設について協議されていますが、地元建設関連業者の参画について十分配慮した入札方式・発注方式としていただきたい。

人事異動

総務課	
課長	大澤 則夫
参事	瀬戸 明
係長	牧 正義
主事	井畑 亮祐 (新採用)
経営支援課	
参事	竹野千枝子
課長補佐	井上 雄二
係長	山口 浩
主事	皆川 悦子 (新採用)

産業観光課	
課長	大滝 利弘
課長補佐	木下 悦子
係長	佐藤 豊美
主事	柿原 芳章 (新採用)
主事補	伊藤 美香 (新採用)

住まいお助け隊 ニュース

みなさんご存知ですか？リフォームは今がチャンス！

住宅エコポイント延長！ 燕市住宅リフォーム助成金 H23 も継続！

リフォームでエコポイントをもらおう！

住宅エコポイントは地球温暖化対策の推進及び経済の活性化を図ることを目的として、エコ住宅を新築された方やエコリフォームをされた方に対して一定のポイントを発行し、これを使って様々な商品との交換や追加工事の費用に充当することができる制度です。(1ポイント1円)

- ◆対象となる工事期間：平成21年12月8日～平成23年12月31日に着工したもの(ただし、平成22年1月28日以降に完了したもの)
- ◆対象となる住宅：●窓の断熱改修工事 ●外壁、屋根、天井または床の断熱改修工事
*これらと併せて次の工事を行った場合はポイントの発行対象となります。
バリアフリー改修(手すりの設置、段差解消など) 節水型トイレ、高断熱浴槽の設置
- ◆発行されるポイント：一戸あたり300,000ポイントを上限、工事内容に応じて(1ポイント1円) 2,000~100,000ポイントが発行されます。

例	窓(ガラス交換・内窓の設置・外窓の設置)	2,000~18,000ポイント
	外壁、屋根・天井、床の断熱改修	30,000~100,000ポイント
	節水型トイレ	20,000ポイント
	浴室などに手すり設置	5,000ポイント
	屋内の段差解消	5,000ポイント

※使用する建材は住宅エコポイント事務局に登録されたものが対象です。

いろいろな商品と交換できるんです
visa JCB ギフトカード、電子マネー Edy nanaco、全国百貨店共通商品券、セブン&アイ共通商品券、JTB 近畿日本ツーリスト 日本旅行 旅行券、図書カード、共通バス券、ANA JAL 旅行券、全国の特産品 お取り寄せの食品、省エネ 環境配慮型製品、ほか様々な商品と交換できます。

燕市住宅リフォーム助成金を上手に活用！

市民が市内の登録施工業者に住宅リフォームを請け負った場合に、工事費用の一部を助成する制度(20万円以上の工事)。

◆助成金額：対象工事費用の10% (10万円上限)

※お助け隊メンバーは全て登録施工業者です

まずは燕住まいお助け隊に相談！ 燕住まいお助け隊 検索
燕商工会議所 建設業部会 燕市東太田 6856 TEL:63-4116
http://www.tsubame-cci.or.jp/otasuketai/

会の内 5月13日(金) 午後1時30分~午後4時 法律相談日 日本政策金融公庫国民生活事業個別相談会

「働き盛りのがんセミナー」

仕事は、暮らしは、家族は、その時どうなる？

いま、日本人の2人に1人が、「がん」に罹患すると言われています。自分と家族を含め、生涯「がん」と無縁でいられる人はいない時代であるとも言えます。

そこで本セミナーでは、がん体験者をお招きし、「がん」への理解を深めていただき、「がん」に備えるためにできることをわかりやすくお話しいただきます。

ぜひ、皆様のご参加をお待ち申し上げます。あなたの大切な方とお二人で参加されることをお勧めします。

開催日時 ● 5月12日(木) 14:00 ~ 15:40 **参加費 無料**

開催場所 ● 燕商工会議所会館 3階ホール

定員 ● 40名 (定員になり次第、締め切らせていただきます)

講師 ● 松井 亜矢子 氏
乳がん体験者 NPO法人 キャンサーネットジャパン 推薦 講師 キャンサーネットジャパン認定 乳がん体験者コーディネーター フリーコピーライター

主催 ● アクサ生命保険(株) 燕営業所 燕市東太田6856 燕商工会議所会館内 TEL:0256-63-4969 FAX:0256-66-4013

後援 ● 燕商工会議所

元気WAカルテ No.39

簡単な足し算と基幹病院構想

足し算をひとつやってみてください。A=302、B=300、C=210、D=199、E=199、F=196、G=180、このうち2つを足して556より大きくなる組み合わせはどれか？答えはA+Bしかありません。実はこれは県央地域にある主要一般病院的病床数で、Aは県立吉田病院、Bは燕労災病院なのです。では556という数字は何かということ、その数字から10%を引いても500を上回る最低限の数字です。

なぜこんな話をするかというと、先回ご紹介した県央地域の救命救急センターおよび併設病院(正式名称が長いので、以下基幹病院と称します)の話と、厚労省が提示している地域医療再生基金(総額2100億円)という話を組み合わせると、この足し算と556という数字が出てくるからです。

皆さんは基幹病院というと、既存の病院とは別個にまったく新しい病院が建設されると思っているかもしれませんが、多くの医療関係者は、種々の理由で、基幹病院設立には既存病院の再編が必須であると考えています。従って、先回ご紹介した検討会議での「基幹病院は500床規模を目指す」という一応の結論を実現するには、最初の数字が示すように、少なくとも2つの病院の統合・再編が必要となります。また厚労省の地域医療再生基金というのは、救急医療などの強化費として各都道府県に15億円を配分し、さらに地域内での病院再編を実施し、病床数を10%以上削減する場合は105億円を上限として追加交付するという話で、実は昨年同様な基金の第一弾がすでに実施され、佐渡と魚沼地域に25億円ずつが交付されています。今回はその第二弾で、当然まだ基金交付を受けていない県央地域が有力候補になるはずで、そこで556という数字が出てきます。つまり500床規模の基幹病院設立にこの基金を活用するには、県立吉田と燕労災を何らかの形で統合・再編するのが一番の近道で、もし国から最大120億円の基金交付が受けられれば、基幹病院構想は大きく前進するのです。県が交付申請の計画をまとめる期限はこの4月です。幸運の女神には前髪しかないと言われていました。後になって、「ああ、あの時」ということにならないように、今は県央の各地域で綱引きをやっている場合にはなく、残された時間は少ないですが、各地域が一緒になって同じ方向に綱を引く時だと思のですが・・・

燕市医師会 小田 純一 先生 (燕労災病院 放射線科)

公庫融資制度拡充のご案内

当公庫ではお客様のニーズに沿った各種ローンを取り揃えております。燕商工会議所または公庫にお気軽にご相談ください。

融資制度	ご融資額	ご返済期間	利率(注)
<経営改善貸付>(マル経融資)	1,500万円以内	運転資金	年1.95%
		設備資金	
国の教育ローン	学生・生徒一人につき300万円以内	15年以内(交通通学費または母子家庭の方は18年以内)	年2.75%(母子家庭2.35%)

(注) 利率は、平成23年3月9日現在です。また、お使いのりやご返済期間に応じた利率が適用されます。利率は、金融情報によって変動いたしますので、お借入金利(固定)は、記載されている利率とは異なる場合がございます。

お申込 お問合せは JFC 日本政策金融公庫 三条支店 国民生活事業 http://www.k.jfc.go.jp/ 三条市須項1-20 三条商工会議所会館2階 TEL:0256-34-7511

「相続」無料相談会のお知らせ

遺言・遺産分割・相続放棄・相続登記・名義変更

いずれも事前にご予約下さい。開催日時とご都合の合わない場合には、ご連絡をいただければ可能な限りご要望に即した対応させていただきます。

毎週水曜日 午前9時~午後6時
毎月 第一土曜日 午前9時~12時

セントラル税理士法人

共催：NPO相続支援協会 燕市東太田5丁目207 担当：新澤/清橋 TEL 0256-66-3000

(介護予防)特定施設入居者生活介護事業所。要支援の方も入居可。

介護付有料老人ホーム ロングライフ あいこう燕

お気軽にご相談ください
◎身体機能の低下や認知症でお困りの方
◎特養等が空くまでの中間施設をお探しの方
◎在宅生活が困難な方

TEL 0256-63-8897 燕市小高1148番地 あいこう燕 検索

お買い物は、Sカード加盟店で!!

Sカードで商店街のお得なイベントに参加しよう!!
加盟店地区別紹介 ②

新栄町 新栄精肉店 TEL 62-5423 新町 花一商店 TEL 62-3590
下太田 中沢商店 TEL 62-3550 登町 フジイ菓子店 TEL 62-2955
寿町 南神保洋装店 TEL 62-3751 七里書店 TEL 62-2692

燕市東太田6856番地(燕商工会議所内)
(協)燕市商店連合会 Sカード事業部 TEL 63-4116

東北・太平洋沖地震で被災された皆様に楀んでお見舞い申し上げますとともに、亡くなられた皆様のご冥福をお祈り申し上げます。

地域のエネルギー供給の一端を担う者として、また住宅設備及び消防設備に関わるものとして、防災への意識を再確認し、地域の皆様に安心安全をご提供できるサービスステーションであるべく改めて精進してまいります。所存でございます。

(湯野又商店 社員一同)

ENEOS [クルマとくらし]総合ステーション 燕市花見1229-3 TEL 0256-63-5315 e-mail: aomata@proof.ocn.ne.jp (株)青又商店

金融公庫 活利率 99日現在 5% 5%

青年部だより

YEG 会員数119名(4月1日現在)

YEG救援物資の中継地に

新潟県商工会議所青年部連合会では東北関東大震災に伴い、被災地へ届ける支援物資の中継地として新潟市東港の倉庫を借りて管理し、全国各地の商工会議所青年部から集められた支援物資を取りまとめました。3月23日、燕YEGが倉庫にて物資の仕分け作業を行い、10tトラック1台に被災地で必要とされている水やおむつ、毛布などを積み込み被災地へ送り出しました。

定時総会・卒業式



青年部(田中良会長)では3月26日に定時総会と卒業式を開催し、70名が参加しました。総会では、笠原次年度会長が平成23年度の事業計画、組織図、収支予算を説明。原案通り承認されました。続いて卒業式が行われ、田中会長から卒業生へ卒業証書が手渡されました。

卒業生は「青年部活動で培ったことは山ほどある。多くの仲間が出来、多くの方から刺激を受けて自分自身成長できた」と青年部活動を振り返り感想を述べました。

平成22年度卒業生は次のとおりです。(順不同・敬称略)

- 大滝 信彦 株式会社大滝鉄工所
- 大矢 龍輔 パシフィックモーター(株)
- 小合澤 強 株式会社小合澤工業
- 棒 一弘 日本洋食器(株)
- 霜島 勝 株式会社エフピーエム
- 長谷川一清 株式会社長谷川製作所
- 長谷川克一 長谷川社会保険労務士事務所
- 本間 俊明 株式会社なごみ

販売促進セミナー

売れる!「ポップの底力」

—売れない時代に売るヒント—

POPは「優秀な営業マンであり販売員」。買いたくなる、商品のことが気になるPOP広告を作るコツと技術を習得します!基本や「型」を身につけて個性いっぱいの手書き文字を自店の販促ツールに活用し、顧客獲得に繋げると共に、店内を明るく元気に活気づけてみませんか。

講座内容

- 売上げアップにつながるヒント
 - 購買心理と色彩心理
 - 四感に訴える!(視覚、聴覚、嗅覚、触覚)
 - コピー発想法
- 充実の一日コース
- コツを学んで描いてみよう
 - 基本ストローク
 - 形や絵を描く
 - レイアウトのコツ
 - 自由作成
 - 班編成課題作成

- ◆日時:5月9日(月) 10:00~17:00
- ◆場所:燕商工会議所 3階ホール
- ◆講師:竹谷知江子氏(有限会社ナカセン販売促進コンサルタント)
- ◆受講料:会員:3,000円 一般:5,000円
- ◆申込み切り:4月26日
- ◆定員:20名(定員になり次第締め切り)
- ◆主催:燕商工会議所理美容業部会 TEL 0256-63-4116



会議所の動き

(4月中旬~5月)

- 4月
 - 15日(金) 青年部4月例会
 - 18日(月) 日本政策金融公庫生活事業部個別相談会
 - 19日(火) マル経資金審査会
 - 25日(月) 工業部会正副部会長会議
 - 26日(火) 産業財産権無料相談会
- 5月
 - 2日(月) 定例正副部会長会議
 - 5日(木) 青年部正副部会長会議
 - 9日(月) 青年部理事会
 - 13日(金) 理美容業部会POP講習会
 - 17日(火) 法律相談会
 - 25日(水) 定例正副部会長会議
 - 25日(水) 工業部会正副部会長会議
 - 25日(水) 産業財産権無料相談会

秘密厳守 燕版M&A事業承継相談窓口開設!

~後継者がなく、事業や技術を第三者に譲りたいが~

- 流通していて廃番になると困る商品を製造している...
- 地場産業に不可欠な技術・設備を持っている...

○事業の承継でお悩みの方はどうぞご相談下さい **随時**

■燕版M&A事業承継支援事業
アドバイザー:税理士会巻支部所属(燕地区)担当税理士
お問合せ 燕商工会議所 産業観光課 ☎63-4116

流行ものから見えるもの

「韓流スターに学ぶヒットの法則 —小さな市場の上手な育て方—

21世紀に入ってからドラマや歌の世界でさまざまな話題を呼んでいるのが、韓国(韓流)の芸能界である。当初は、ペ・ヨンジュン(ヨン様)が主演したドラマ「冬のソナタ」が日本で大人気となり、同時代に登場したウォンビン、イ・ビョンホン、チャン・ドンゴン(4人)を称して「韓流四天王」などとも言われた。昨今、そんな流れをさらにパワーアップさせたのが、「K-POP」と呼ばれる韓国の大衆歌謡だ。しかし、この市場は日本の30分の1(1.5億米ドル)ほどしかなく、これでは世界を相手に戦えない。そこで、円高ウォン安を機に考えられたのは、日本人よりも比較的安い出演料となるアーティストとして、海外進出させる方法だった。しかも、彼らは体の動きにキレがあり、勉強熱心で日本語も話せる。さらに、こまやかなファンサービスもきちんとできる。まさにスターとして一流なのだ。イケメン集団の「東方神起」をはじめ、美少女軍団の「少女時代」やヒッ

ポップダンスが人気の5人組「KARA」など、次々に日本でデビューしている。

2009年ごろから、契約問題が発生したグループもあったが、その背景にはこうした複雑なマーケティング事情があったのではないだろうか。さて、一見すればミラーなこの歌謡曲の世界にも、マーケティングのヒントは潜んでいる。

第1に、小規模市場においては、どの購買層に向けて、どんな商品を、どこの市場で売るのがをしっかりと狙い撃ちすること。

第2に、各ターゲットがあこがれる商品品質を徹底的に追求すること。

第3に、この種の商品ではロングセラーを狙うよりも時流に応じた新製品をタイミングよく追加投入する方が、リスクが少ないことなどが考えられそう。

ちなみに周知の通り、日本人が選ぶ韓国俳優ランキングの一位は、今でも男性はペ・ヨンジュン、女性はチェ・ジウのようだが、韓国では違っているという。そんなネタをもとに、韓国焼酎などを楽しみながら両国の文化の差をまったりと考えてみるのも楽しいのではないだろうか。

NML野村オフィス 代表 野村 正樹

金属研磨仕上げ (金属パフ研磨仕上げ作業) 技能検定 技能五輪地方大会 受検案内

平成23年度前期

技能検定は働く人たちの技能を一定の基準によって検定し、これを公証する国家検定制度です。合格した方には、厚生労働大臣(特級、1級、準1級、2級、3級)から合格証書と技能士章が交付され、「技能士」と称することができます。この技能検定は新潟県の技能競技大会を兼ねて実施しており、成績優秀者を表彰いたします。産業界では優れた技能者を求めています。まだ、「技能士」になられていない方挑戦してみてください。

技能検定実施日程

平成23年4月11日(月)~4月20日(水)まで 締切厳守	
受検申請受付	提出するもの 受検申請書と受検手数料(受検料:実技 15,700円 学科 3,100円) <small>(実技試験及び学科試験の免除を受けようとする場合は、その免除資格を証明する書類)</small>
	提出先 新潟県職業能力開発協会
実技試験実施期間	平成23年6月6日(月)~9月11日(日) この期間内の指定する日
実技試験内容	①~③のいずれか一つの作業試験を選択 ①鏡面研磨仕上げ ②サイザルパフ研磨仕上げ ③サテンデザイン研磨仕上げ
学科試験実施日	平成23年9月4日(日)
結果発表	平成23年9月30日(金)

詳しくは...磨き屋シンジケート(☎0256-63-4116)へお問い合わせください。

あなたの事業をバックアップします

きょうえい「企業支援資金」

担保・第三者保証不要、スピード、手続き簡単!
赤字、債務超過でも可!
最高500万円(月商の2ヶ月以内)、返済7年以内



協栄信用組合
http://www.kyoei-shinkumi.jp/
燕市東大田6984番地 TEL 0256-61-1507

広告掲載募集

つばめ会議所ニュースでPRしませんか?

燕市全域26,000部発行 日曜・祝日・毎月15日折込(土・日・祝の場合翌日)

- ◆1コマサイズ 39×79mm
- ◆掲載料 7,200円/月
- ◆年間契約の場合・更に割引あり
- お問い合わせ・お申込み 燕商工会議所総務課まで TEL63-4116

経済産業大臣指定 伝統的工芸品「三条仏壇」
本うるし塗 手造り仏壇製造

職人の店
高三仏具店
燕市水道町1丁目 ☎62-3756
古い仏壇お洗濯修理承ります。

ITは社員の潜在力を最大限に引き出し、経営の改革をもたらします!

カスタムソフトを活用して
企業力アップ

株式会社 コンピュータシステム 〒955-0084 新潟県三条市石上2丁目13番46号
TEL 0256-31-1311 FAX 0256-31-1313
http://www.compsys.co.jp I P 050-3387-2521

幹事さん、お任せください
5名様より50名様くらいまで 4,000円コース(オール込み)
◎飲み放題コース(2時間) 5,000円コース(オール込み)

まんぷくログ勇
燕市廿六木三区(スーパー原信前) ☎0120-69-3755

★次号は5月16日(月)折込みです。